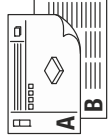
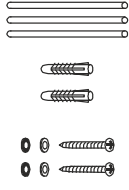


IP54 ta: -20°C ... +45°C



230044 ...45  
230444 ...45  
230655 ...57

230044 ...45	220V-240V ~50/60Hz	E27	25W max.	13,5 x 38 x 14 cm	1,70 kg
230444 ...45				14 x 38 x 14,5 cm	1,25 kg
230655 ...57				13,5 x 38 x 14 cm	1,70 kg



**DE** BETRIEBSANLEITUNG TEIL A  
Wandleuchte

**EN** INSTRUCTION MANUAL PART A  
Wall Light

**FR** MODE D'EMPLOI PARTIE A  
Applique

**ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A  
Luminaria de pared

**IT** ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A  
Lampada da parete

**NL** GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A  
Wandarmatuur

**DA** DRIFTSVEJLEDNING PART A  
Vægslæmpe

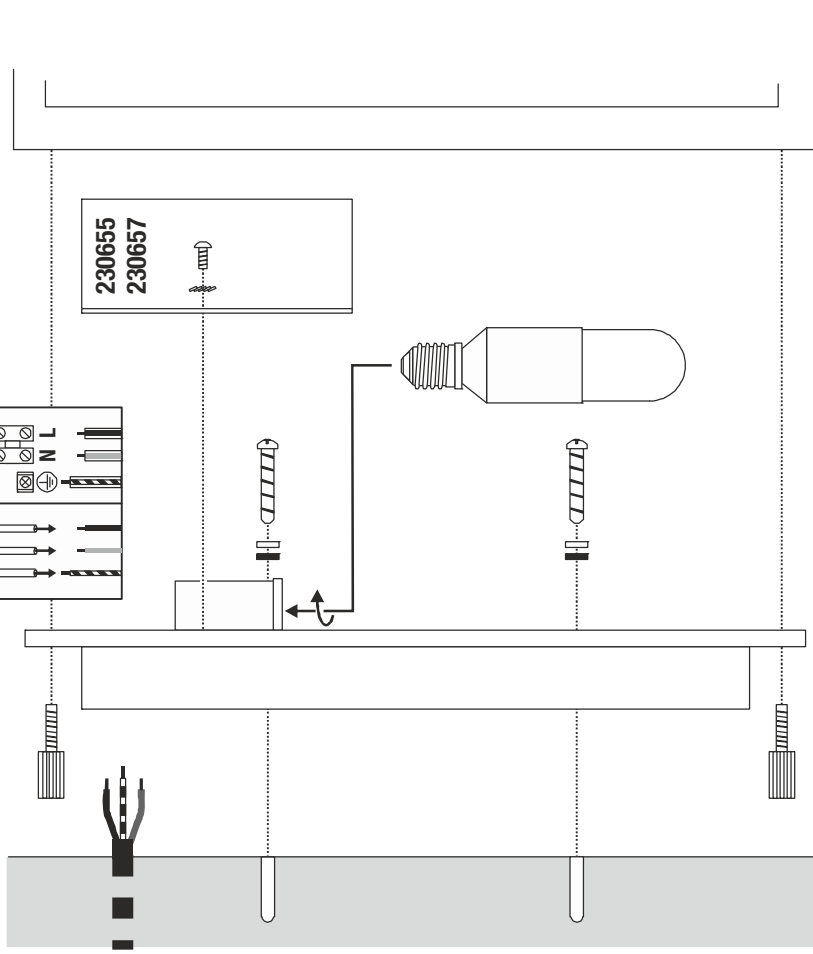
**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A  
Lampa ścienna

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А  
Настенный светильник

**SV** BRUKSANVISNING DEL A  
Väggarmatur

**TR** KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A  
Duvar lambası

**HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ  
Fall lámpatest



**230044 ...45**

**230444 ...45**

**230655 ...57**



**DE** - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

**EN** - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

**FR** - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales !

**ES** - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

**IT** - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

**NL** - De installatie vereist vakkenis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

**DA** - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

**PL** - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

**RU** - Установка требует специальных знаний и может проводиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

**SV** - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

**TR** - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yetli ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

**HU** - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamossági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tehniska ändringar kan förekomma. Teknik deňisjlikit ýapma hakki saklidir. A technikai részletek természetként változhatnak.

SLV UK

UK  
CA

Unit E Chiltern Park  
Boscombe Road, Bedfordshire  
LU5 4LT

**DE****Betriebsanleitung TEIL B****Wandleuchte**

230044 ...45 230444 ...45 230655 ...57

**Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!****Nicht sicherheitsinweise für Installation und Betrieb****Achtung! Beachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!**

Jedige Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft! Produkt nicht verändern oder modifizieren.


Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.


Nur mit intaktem Schutzglas betreiben.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.

Weitere Sicherheitshinweise = 

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Schutzklasse I (1)  - Anschluss mit Schutzleiter.

Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.


Nur auf normal oder nicht entflammbaren Flächen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

IP54: Schutz gegen störende Staubablagerungen - Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.

Zuässige Umgebungstemperatur (ta): -20°C ...+45°C


**Leuchtmittelwechsel**

 Leuchte spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Zugelassene Leuchtmitteltypen: E27, 25W max.

Dichtung bei Verschmutzung säubern.

**Pflege / Lagerung**

 Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur außenlich reinigen.


Nicht mit Hochdruckreiner reinigen.

Belüftungs- und Abtauöffnungen müssen frei bleiben.

Folgende Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf das Produkt haben: Saure Umgebung, hoher Salzgehalt in der Luft, Reinigungsmittel, Dünger, Streusalz, Chemikalien.

Nur trocken und sauber lagern.

**Montage**

 Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!

Nur beschriebenes Zubehör verwenden.


Nur geeignetes Montagematerial verwenden.

230044 ...45 230444 ...45

Nur für Wand- und Deckenaufbau geeignet.

230655 ...57

Nur für Wandaufbau geeignet.

 Örtliche Installationsvorschriften für Außenbereich beachten.

Produkt nicht eigenhändig abdichten (z.B. mit Silikon).

Gemäß angegebener IP Schutzart installieren.

Montieren wie in Abbildung dargestellt.

**Elektrischer Anschluss**

Anschlussleitung mit vollständiger Isolierung min. 15 mm ins Gehäuse führen.


Auern der Anschlussleitung mit Schutzschläuchen versehen.

Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!

Außenleiter → Klemme L

Neutralleiter → Klemme N


Schutzleiter → Erdungsklemme

 Sicheren Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

**EN****Operating Manual PART B****Wall Light**

230044 ...45 230444 ...45 230655 ...57

**Read manual carefully and keep for further use!**

 Safety advices for installation and operation.

**Disregard may lead to danger of life, burning or fire!**

Any works on the electrical connection only by electrician.

Do not alter or modify the product.


Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.


Operate only with intact protection glass.

Takes out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Take measures that children get not harmed by the product.

Additional safety advices = 

**Use as directed**

Safety class I (1)  Connection with protective conductor.

Operate only firmly fixed on an even surface.


Operate only on normal or not inflammable surfaces.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

IP54: Protection against disturbing dust deposition - Protection against splashing water from all directions.

Admissible ambient temperature (ta): -20°C ...+45°C.


**Lamp replacement**

 Disconnect luminaire from mains and let it cool down.

Suitable light sources: E27, 25W max.

Clean gasket when dirty.

**Care / Storage**

 Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.


Do not clean with pressure washer.

Openings providing aeration or drainage must be kept free.

The following influences may have unwanted effects on the product: acidic surrounding, high salt content in the air, cleaning agents, fertilizer, thawing salt, chemicals.

Store dry and clean.

**Installation**

 Switch off mains / fixed connection cable!

Use only described accessories.


Use only suitable fastening materials.

230044 ...45 230444 ...45

Only suited for wall and ceiling surface mounting.

230655 ...57

Only suited for wall surface mounting.

 Follow local regulations for outdoor installations.

Do not seal the product yourself (e.g. with silicone).

Install according to declared IP type.

Install as shown in the figure.

**Electrical connection**

Direct the fixed wiring with its complete insulation at least 15 mm into the housing.

Equip wires of the fixed wiring with protective tubes.

Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!

Live conductor → Terminal L

Neutral conductor → Terminal N

Protective conductor → Earth terminal

 Check secure fixation and proper function!

**FR****Mode d'emploi PARTIE B****Applique**

230044 ...45 230444 ...45 230655 ...57

**Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !**

**Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !**

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Ne rien fixer sur le produit.


Utiliser uniquement avec verre de protection intact.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.

Consignes de sécurité complémentaires = 

**Utilisation conforme**

Classe de protection I (1)  - Branchement avec câble de terre.

Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.


Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

IP54: Protection contre les dépôts de poussière gênants - Protection contre les éclaboussures provenant de toutes les directions.

Température ambiante admise (ta) : -20°C ...+45°C


**Remplacement de la source**

 Mettre le luminaire hors tension et laisser refroidir.

Lampes autorisées : E27, 25W max.

Nettoyer le joint s'il est sale.

**Entretien / Stockage**

 Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Ne pas nettoyer au nettoyeur haute pression.

Les ouvertures de ventilation et d'évacuation doivent rester libres.


Les facteurs suivants peuvent avoir des effets indésirables sur le produit :

Environnement acide, forte teneur en sel dans l'air, nettoyeurs, engrais,

sel de voûte, produits chimiques.

Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

**Montage**

 Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !

Utiliser uniquement les accessoires décrits.

Utiliser uniquement le matériel de montage approprié.

230044 ...45 230444 ...45

Uniquement adapté pour montage en saillie au mur et au plafond.

230655 ...57

Uniquement adapté pour montage en saillie au mur.

 Respecter les réglementations d'installations locales pour les zones extérieures.

Ne pas sceller le produit vous-même (par ex. avec du silicone).

Installer selon l'indice de protection IP spécifié.

Montage comme indiqué sur l'illustration.

**Raccordement électrique**

Passer le câble de connexion avec l'isolation complète de 15 mm minimum dans le boîtier.


Placer des gaines de protection sur les fils du câble de raccordement.

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !

Conducteur extérieur → Borne L

Conducteur neutre → Borne N

Câble de terre → Borne de terre

 Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

## ES Manual de instrucciones PARTE B Luminaria de pared

230044 ...45 230444 ...45 230655 ...57

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

**⚠️ Instrukcijas par drošību un darbību un funkciju**  
**En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!**

¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!  
Ni modificar ni transformar el producto.  
No fijar nada al producto.

No cubrir el producto.  
Operar exclusivamente con vidrio de protección intacto.  
En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.  
Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.  
Otras instrucciones de seguridad = **⚠️**

### Utilización acorde a lo previsto

Clase de protección I (1) **⊕** - Conexión con toma de tierra.  
Poner en funcionamiento solo sobre superficie plana y fijamente montado.  
Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.  
No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.  
IP54: Protección contra los depósitos de polvo molestos - Protección contra salpicaduras de agua procedentes de todas las direcciones.  
Temperatura ambiente admisible: -20°C ...+45°C

### Cambio de lámparas

**⚠️** Desconectar tensión de la luminaria y esperar a que se enfríe.  
Tipos de lámpara autorizados: E27, 25W max.  
Limpiar la junta en caso de suciedad.

### Cuidados / Almacenamiento

**⚠️** Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.  
Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).  
No limpiar con limpiador de alta presión.  
Deben mantenerse libres los orificios de ventilación y de salida.  
Las siguientes influencias pueden perjudicar el producto: Entorno ácido, alto contenido de sal en el aire, detergentes, abonos, sales para carreteras, productos químicos.  
Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

### Montaje

**⚠️** Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!  
Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.  
Utilizar exclusivamente el material de montaje adecuado.  
230044 ...45 230444 ...45  
Apto exclusivamente para montaje en pared y techo.  
230655 ...57  
Apto exclusivamente para montaje en la pared.  
**⚠️** E caso de exteriores deben respetarse las normativas de instalación locales.  
No sellar el producto por iniciativa propia (p. ej. con silicona).  
Initalar de acuerdo con el tipo de protección IP indicado.  
Montar tal y como indica la ilustración.

### Conexión eléctrica

Introducir el cable de conexión con aislamiento integral como mínimo 15 mm en la carcasa.

Dotar a los hilos de la línea de conexión con tubos de protección.

¡Dotar los hilos flexibles con puntas terminales adecuadas!

Conductor externo → borne L

Conductor neutro → borne N

Toma de tierra → borne de toma de tierra

**⚠️** ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

## IT Instrucciones per l'uso PARTE B

### Lampada da parete

230044 ...45 230444 ...45 230655 ...57

**Leggere e conservare attentamente le istruzioni!**

**⚠️ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio**  
**In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!**

Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!

Non alterare né modificare il prodotto.

Non fissare nulla al prodotto.

Non coprire il prodotto.

Azonare solo con vetro protettivo intatto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Altre avvertenze di sicurezza = **⚠️**

### Utilizzo conforme

Classe di protezione I (1) **⊕** - collegamento con cavo di terra.

Azonare solo se montato saldamente su fondo in piano.

Azonare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

IP54: Protezione contro sedimentazioni di polvere che creano disturbi -

Protezione contro spruzzi d'acqua da tutte le direzioni.

Temperatura ambiente ammessa (ta): -20°C ...+45°C

### Sostituzione della lampadina

**⚠️** Scollegare l'apparecchio e farlo raffreddare.

Tipi di lampadina autorizzate: E27, 25W max.

Pulire la guarnizione in caso di sporcizia.

### Cura / Conservazione

**⚠️** Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Non pulire con idropulitrice.

Le aperture di aerazione e scarico aria devono rimanere libere.

Le seguenti condizioni potrebbero avere effetti indesiderati sul prodotto:  
Ambiente acido, elevato contenuto di sali nell'aria, detergenti, concimi, sale antigelo, sostanze chimiche.

Conservare solo asciutto e pulito.

### Montaggio

**⚠️** Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

Respettare la distanza dalla superficie illuminata.

230044 ...45 230444 ...45

Adatto solo all'installazione a parete e plafone.

230655 ...57

Adatto solo per l'installazione a parete.

**⚠️** Rispettare le direttive per l'installazione locale in ambienti esterni.

Non sigillare il prodotto autonomamente (ad es. con silicone).

Installare secondo il grado di protezione IP indicato.

Montare come illustrato in figura.

### Collegamento elettrico

Introdurre nell'alloggiamento almeno 15 mm di cavo di collegamento con isolamento completo.

Dotare il cavo di collegamento di guaine.

Utilizzare puntolini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!

Cavo esterno → Morsetto L

Cavo neutro → Morsetto N

Cavo di terra → Morsetto di terra

**⚠️** Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

## NL Gebruiksaanwijzing DEEL B

### Wandarmatuur

230044 ...45 230444 ...45 230655 ...57

**Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!**

**⚠️ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik**  
**Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!**

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.

Alleen met intact veiligheidsglas gebruiken.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Overige veiligheidsinstructies = **⚠️**

### Beoogt gebruik

Veiligheidsklasse I (1) **⊕** - aansluiting met aarddraad.

Alleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.

Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.  
IP54: Bescherming tegen storende stofopstoppingen - Bescherming tegen sproeiwater uit alle richtingen.

Toegestane omgevingstemperatuur (ta): -20°C ...+45°C

### Lichtbronnen vervangen

**⚠️** Armatuur spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Toegestane lichtbronnen: E27, 25W max.

Afdichting schoonmaken als deze vuil is.

### Verzorging / Opslag

**⚠️** Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Niet met hogedrukreiniger reinigen.

Ventilatie- en afvoegaten moeten vrij blijven.

De volgende factoren kunnen ongewenste effecten op het product hebben: zure omgeving, hoog zoutgehalte in de lucht, reinigingsmiddelen, meststoffen, stroozout, chemicaliën.  
Alleen droog en schoon bewaren.

### Montage

**⚠️** Stroomtoevoer/aansluitkabel spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

Uitsluitend geschikt montage materiaal gebruiken.

230044 ...45 230444 ...45

Uitsluitend geschikt voor wand- en plafondopbouw.

230655 ...57

Uitsluitend geschikt voor wandopbouw.

**⚠️** Lokale installatievoorschriften voor buiten in acht nemen.

Product niet zelf afdichten (bijv. met silicone).

Volgens aangegeven IP-beschermingsklasse installeren.

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

### Elektrische Aansluiting

De volledig geïsoleerde aansluitkabel min. 15 mm in de behuizing steken.

Draden van de aansluitkabel voorzien van kabelhoezen.

Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!

Fasedraad → klem L

Nuldraad → klem N

Aarddraad → aardklem

**⚠️** Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!



**DA** Driftsvejledning PART B

**Væglampe**  
230044 ...45 230444 ...45 230655 ...57

**Læs vejledningen grundigt og opbevar den!**

**⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug**  
**Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!**

Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en installatør!  
Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.  
Der må ikke fastgøres noget til produktet.  
Produktet må ikke dækkes til.

Må kun anvendes med ubeskadiget beskyttelsesglas.  
Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en e-installatør.  
Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.  
Yderligere sikkerhedshenvisninger = ⚠

**Tilsligtet anvendelse**

Beskyttelsesklasse I (1) ⊕ - tilslutning med beskyttelsesleder.  
Må kun anvendes fast monteret på jævn undergrund.  
Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.  
Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.  
IP54: Beskyttelse mod forstyrrende støvaflejringer - Beskyttelse mod sprøjt vand fra alle retninger.  
Tilladt omgivelsestemperatur (ta): -20°C ...+45°C

**Skift af lyskilde**

⚠ Afbyrd spændingsforsyningen til lampen og lad den køle af.  
Tilladte typer lyskilder: E27, 25W max.  
En snavset tænding skal renses.

**Pløje / lagring**

⚠ Afbyrd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.  
Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).  
Må ikke renses med højtryksrensere.  
Ventilations- og udluftningsåbninger skal være frie.  
Følgende indflydelser kan påvirke produktet på uønsket måde: Surt miljø, højt saltindhold i luften, rengøringsmidler, gødding, vejsalt, kemikalier.  
Skal opbevares rent og tørt.

**Montage**

⚠ Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfri!  
Anvend kun det beskrevne tilbehør.  
Anvend kun egnet montagemateriale.  
230044 ...45 230444 ...45  
Kun egnet til væg- og loftbelysning.  
230655 ...57  
Kun egnet til vægbelysning.  
⚠ Overhold de lokale installationsbestemmelser for uendørsarealer.  
Man må ikke selv tætno produktet (f. eks. med silikone).  
Skal installeres i henhold til den oplyste IP-beskyttelsesgrad.  
Monteres som vist på billedet.

**Elektrisk forbindelse**

Tilslutningsledningen føres med fuldstændig isolering mindst 15 mm ind i armaturhulstet.

Tilslutningsledningens kabler skal forsynes med beskyttelseslanger.

Fleksible kabler skal forsynes med egnede kabelendemufter!

Yderleder → Klemme L

Neutralleder → Klemme N

Beskyttelsesleder → Jordklemme

⚠ Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

**PL** Instruksja obslugi CZĘŚĆ B

**Lampa ściana**  
230044 ...45 230444 ...45 230655 ...57

**Instrukcję należy dołączyć przed przycięciem przewodu zasilającego**

**⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji**

**Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia,**

**prowadzić do powstania porażeni i pożaru!**

Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

Nie przytwierdzać nic do produktu.

Nie przykrywając produktu.

Używać wyłącznie w połączeniu z niestanowczym szkłem ochronnym.

W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Upewnij się, że dzieci nie ucierniają przy kontakcie z produktem.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = ⚠

**Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem**

Klasa ochronności I (1) ⊕ - podłączenie przy pomocy przewodu ochronnego.

Do użytku wyłącznie po zamocowaniu na stałe na równym podłożu.

Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.

Nie podawać silnym obciążeniem mechanicznym ani nie narażać na

mocne zabrudzenia.

IP54: Ochrona przed kurzem - Ochrona przed bryzgami wody ze

wszyskich kierunków.

Dopuszczalna temperatura otoczenia (ta): -20°C ...+45°C

**Wymiana źródła światła**

⚠ Odcząć oprawy od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Dopuszczone typy żarówek: E27, 25W max.

Przeźciszyć uszczelkę w przypadku zabrudzenia.

230044 ...45 230444 ...45

Przeznaczony wyłącznie do montażu natynkowego na ścianie i suficie.

230655 ...57

Przeznaczony wyłącznie do montażu natynkowego na ścianie.

**Dbalność / składowanie**

⚠ Odcząć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.  
Czyszć regulamie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (woda) ręcznika.

Nie czyścić przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.

Otwory wentylacyjne i odpływowe muszą pozostać odkryte.

Ponizsze okoliczności mogą w niepożądanym sposób wpływać na produkt:

środkowisko kwaśne, wysoka zawartość soli w powietrzu, środki czystości, lakowzy, sól drogowa, chemikalia.

Przechowywać wyłączenie w stanie suchym i czystym.

**Montaż**

⚠ Należy odcząć zasilanie/przewód przyłączeniowy od napięcia!

Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.

Korzystać wyłącznie z odpowiednich materiałów montażowych.

Przeznaczony wyłącznie do montażu natynkowego na ścianie.

⚠ Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących instalacji na

zewnątrz budynku.

Nie uszczelniać własnoręcznie produktu (np. silikonem).

Instalować zgodnie z podanym stopniem ochrony IP.

Montować zgodnie z rysunkiem.

**Przyłączenie elektryczne**

Wprowadzić przewód przyłączeniowy z całkowitą izolacją min. 15 mm do obudowy.

Zużyj przewodu przyłączeniowego zabezpieczyc wazem ochronnym.

Elastyczne zuży zabezpieczyc przy pomocy odpowiednich kołcówki

Przewód zewnatrzny → zacisk L

Przewód neutralny → zacisk N

Przewód ochronny → zacisk uzemięający

⚠ Sprawdzic, czy produkt zostal osadzony prawidłowo i czy dziala poprawnie!

**RU** Instruksija po eksploatacii ЧАСТЬ В**Настенный светильник**

230044 ...45 230444 ...45 230655 ...57

**Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!**

**⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации**

**Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни,**

**создавать угрозу ожогов и пожара!**

Все работы с электрическим подключением разрешается

производить только специалистам-электрикам!

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.

Ничего не закреплять на продукте.

Не накрывать продукт.

Эксплуатировать только с установленным защитным стеклом.

При подозрении на неправильное функционирование или

повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым

предприятием или специалистом-электриком.

Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.

Дополнительные указания по безопасности = ⚠

**Применение в соответствии с назначением**

Класс защиты I (1) ⊕ - подключение с защитным проводом.  
Эксплуатировать только надежно закрепленный на ровной поверхности продукт.

Эксплуатировать только на нормальных или негорючих

поверхностях.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному

загрязнению.

IP54 - защита от вредных отложений пыли - защита от брызг,

падающих под любым углом.

Допустимая макс. окружающая среда (ta): -20°C ...+45°C

**Замена источника света**

⚠ Отключить питание светильника и дать ему остыть.

Разрешенные типы источников света: E27, 25W max.

В случае загрязнения очистить уплотнение.

**Уход / хранение**

⚠ Отключить питание продукта и дать ему остыть.

Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (воде) салфеткой.

Не допускается чистка с помощью мойки высокого давления.

Вентиляционные и сливные отверстия должны оставаться

свободными.

Следующие факторы могут оказывать неблагоприятное воздействие на продукт: Кислые окружающие, высокое содержание соли в воздухе,

чистящие средства, удобрения, соль против льда, химикаты.

Хранить только в сухом и чистом состоянии.

**Монтаж**

⚠ Выключить электропитание/снять напряжение с соединительного

кабеля.

Использовать только описанные аксесуры.

Применять только подходящий монтажный материал.

230044 ...45 230444 ...45

Подходит только для монтажа на стены и потолок.

230655 ...57

⚠ Соблюдать местные предписания по установке на открытым

воздухе.

Не герметизировать продукт собственноручно (например,

силиконом).

Производить установку согласно указанной степени IP.

Монтировать, как показано на рисунке.

**Электрическое подключение**

Завести в корпус не менее 15 мм соединительного кабеля в полной

изоляции.

Спрятать соединительный провод в защитный шланг.

Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!

Внешний провод → клемма L

Нейтральный провод → клемма N

Защитный провод → клемма заземления

⚠ Проверить надежное крепление и надлежащее

функциональное!

**Bruksanvisning DEL B****Väggarmatur**

230044 ...45 230444 ...45 230655 ...57

**Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!****Säkerhetsinformation för installation och drift****Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!**

Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!

Produkten får inte ändras eller modifieras.


Sätt inte fast något på produkten.

Produkten får inte övertäckas.


Använd endast med oskadat skyddsglas.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Se till att barn inte kan skada sig på produkten.

Ytterligare säkerhetsinformation = 

**Avsedd användning**

Skyddsklass I (1)  - Anslutning med skyddsledare.

Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.


Använd endast på normalt eller i öka användnings ytor.

Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

IP54: Skydd mot störande dammintrång - Skydd mot strilande vatten från alla riktningar.

Tillåten omgivningstemperatur (er): -20°C ...+45°C


**Byta ljuskälla**

 Koppla armaturen spänningsfri och låt den svalna.

Tillåtna ljuskällor: E27, 25W max.

Rengör lämpningen om den är smutsig.

**Skötsel / Förvaring**

 Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.

Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Rengör inte med högtryckstvätt.


Ventilations- och avluftningsöppningar får inte täckas över.

Påverkan av följande ämnen kan inverka negativt på produkten: sur mjölk,

hög salinitet i luften, rengöringsmedel, gödsel, vägsalt, kemikalier.

Förvara endast torr och rent.

**Montage**

 Koppla strömförsörjningen/anslutningskabeln spänningsfri!

Använd endast de tillbehör som anges.

Använd endast lämpligt monteringsmaterial.

230044 ...45 230444 ...45

Endast för vägg- och takmontering.

230655 ...57

Endast för väggmontering.

 Observera lokala installationsföreskrifter för utemiljöer.

Täta inte produkten själv (t ex med silikon).

Installera enligt angiven IP kapslingsklass.

Montera enligt bilden.

**Elektrisk anslutning**

Dra anslutningskabeln med komplett isolering minst 15 mm in i höjlet.


Förse anslutningskabelns ledare med skyddsslängor.

Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!

Ytterledare → klämmna L

Neutralledare → klämmna N


Jordledare → Jordklämma

 Kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar!

**Kullanma klavuzu BÖLÜM B****Duvar lambası**

230044 ...45 230444 ...45 230655 ...57

**Klavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!**

 Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları

**Uyarılara uymama ölüm, yarama ve yangın tehlikesine yol açabilir!**

Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikli tarafsız yapılmalıdır!


Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.

Ürünün üstünü örtmeyin.


Sadece sağlam koruyucu cam ile çalıştırın.

Hayati çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikliye başvurun.

Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.

Diğer güvenlik uyarıları = 

**Amaca uygun kullanım**

Koruma sınıfı I (1)  - Koruyucu iletkenli bağlantı.

Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.


Sadece normal veya yarıcı olmayan yüzeylerde kullanın.

Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

IP54: Hasar veren toz brikmesine karşı koruma - Her yönden gelen sıçrama suyunu karşı koruma.

İzin verilen ortam sıcaklığı (ta): -20°C ...+45°C


**İşklandırma aracı değişimi**

 Lambayı gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Onaylı ampul tipleri: E27, 25W max.

Kirlenmiş contayı temizleyin.

**Bakım / Saklama**

 Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Sadece hafifçe iletilmiş (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyin.

Havalandırma ve drenaj açıklıkları serbest kalmalıdır.


Aşağıdaki faktörler ürün üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir: Astiği

ortam, havadaki yüksek tuz içeriği, deterjanlar, gubre, seepme tuz,

kimyasallar.

Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

**Montaj**

 Güç kaynağını/bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin.

Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.


Sadece uygun montaj malzemesini kullanın.

230044 ...45 230444 ...45

Sadece duvar ve tavan kurulumu için uygundur.

230655 ...57

Sadece duvar kurulumu için uygundur.

 Diş mekânları için yerel kurum kurallarına uyunuz.

Ürünü kendiniz sızdırmaz hale getirilmeyin (örneğin, silikon ile).

Belirli IP koruma sınıfına göre monte edin.

Montajı şeklide gösterildiği gibi yapın.

**Elektrik bağlantısı**

Tam yalıtımlı bağlantı kablosunu en az 15 mm olmak üzere mantafazanın

içinden geçirin.


Bağlantı kablosunun kablolarını koruyucu hortumlarla donatın.

Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!

Diş iletken → Terminal L

Nötr iletken → Terminal N

Koruyucu iletken → Topraklama terminali


 Yerinde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını

kontrol edin!

**Használati utasítás, B. rész****Fali lámpatest**

230044 ...45 230444 ...45 230655 ...57

**Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!**

 A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

**Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!**

Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkálatot kizárólag

világossági szakember végezhet el!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

A termékre ne rögzítsen semmit!

A terméket nem szabad letakarni.

Kizárólag ép védőüveg megjelése esetén helyezze üzembe.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzembe kívüli, és

vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági

szakemberrel.

Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.

További biztonsági utasítások = 

**Rendeltetés szerűt használhat**

I (1)  védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetővel.

Kizárólag sík felületre szerelve üzemeltesse.

Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételek vagy erős


szennyeződéseknek.

IP54: Por ellen kis mértékben védett - Fröccsenő víz ellen minden

irányban védett.

Megengedett környezeti hőmérséklet (ta): -20°C ...+45°C


**Világítóeszköz cseréje**

 Feszültségmentesítse a lámpát és hagyja lehűlni.

Használható fényforrás: E27, 25W max.

Személyzetetés esetén tisztítsa meg a tömítést.

**Ápolás / Tisztítás**

 Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vízes) törölkendővel.

Ne tisztítsa nagy nyomású tisztítóval.

A szelítész- és lefolyónívásokat szabadon kell hagyni.


A kövlező hatások nem kívánt hatással lehetnek a termékre. savas

környezet, a levegő magas sótartalma, tisztítószerek, műtrágya, szórósó,

vegyszerek.

Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

**Összeszerelés**

 Feszültségmentesítse az áramellátás/csatlakozóvezetékét!

Kizárólag a leírt tartozékok használatja.


Kizárólag alkalmas szerelőanyagot használjon.

230044 ...45 230444 ...45

Kizárólag falra vagy mennyezetre szerelése alkalmas.

230655 ...57

Kizárólag falra szerelése alkalmas.

 Vegye figyelembe a kültérre vonatkozó helyi csatlakoztatási előírásokat.

A terméket ne szigetelje saját kezűleg (pl. szilikonnal).

A megadott IP védelettségi fokozatoknak megfelelően csatlakoztassa.

Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

**Elektromos Csatlakozás**

Vezesse a csatlakozóvezetékét megfelelő szigeteléssel legalább 15 mm

hosszban a burkolatba.


Lássa el a csatlakozóvezeték ereit védőfóliával!

Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvehüvellyel!

Külső vezeték → L kapocs

Nullavezeték → N kapocs

Védővezető → földelő kapocs

 Ellenőrizze a biztonságos megfűtést és az előfűtési

működést!